

Distr.  
GENERAL

S/25535  
6 April 1993

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالة مؤرخة ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٣ ووجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي، لي الشرف أن أرفق لسعادتكم الرسالة الإخبارية عن الإجراءات التي قام بها الجانب العراقي خلال شهر آذار/مارس ١٩٩٢ تنفيذاً لمتطلبات القرار ٦٨٧.

سأكون ممتنًا لو تفضلتم بتأمين توزيع هذه الرسالة وضميتها الرسالة الإخبارية كوثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نزار حمدون

السفير  
الممثل الدائم

.../...

060493 060493 93-19999

## المرفق

### رسالة إخبارية

أدناه خلاصة بالإجراءات التي قام بها الجانب العراقي خلال شهر آذار / مارس ١٩٩٣ تنفيذاً لمتطلبات القرار ٦٨٧ (١٩٩١).

#### أولاً - موضوع فرق التفتيش

##### ١ - فريق التدمير الكيمياوي (UNSCOM 38)

وأصل فريق التدمير الكيمياوي المتواجد في القطر منذ ١٨ حزيران / يونيو ١٩٩٢، أعمله في منشأة المثنى. ويشرف الفريق على عمليات اتلاف الأسلحة والأعتدة الكيميائية في هذا الموقع التي يقوم بها الجانب العراقي.

##### ٢ - فريق المراقبة المرحلية في مجال الصواريخ (UNSCOM 48)

وصل إلى القطر فريق الرصد المستقبلي (٤٨) في يوم ٢٥ كانون الثاني / يناير ١٩٩٣. وتتركز مهمته في إجراء المراقبة المرحلية في المنشآت الصناعية العراقية واستمر عمل الفريق من نهاية شهر كانون الثاني / يناير إلى نهاية شهر آذار / مارس. وقام أعضاء الفريق خلال شهر آذار / مارس بزيارات يومية لمراكز ابن الهيثم للبحوث والتصاميم وموقع الرفاه وأنهى الفريق أعماله وغادر القطر يوم ٢٤ آذار / مارس ١٩٩٣.

##### ٣ - فريق التفتيش النووي الثامن عشر (UNSCOM 52)

وصل الفريق القطر يوم ٣ آذار / مارس ١٩٩٣ ويكون من (٢٤) منتاشاً برؤاسة السيد ديمتري بيريوكوس. قام الفريق خلال أيام من ١ ولغاية ١٠ آذار / مارس ١٩٩٣ بزيارة ٢٨ موقعاً في أنحاء مختلفة من القطر وهي: التويثة، منشأة صلاح الدين، المنشأة العامة للمعدات الهندسية الثقيلة في الدورة، موقع المحطة الحرارية لكهرباء المسيب، كلية العلوم في جامعة صدام، محافظة تينوي (سد بادوش، منشأة الكندي، منشأة جابر)، منشأة نصر، مخازن هيئة التصنيع العسكري في التاجي، مركز ابن الهيثم، منشأة بدر العامة، موقع الطارمية، موقع الشرقاط، منشأة حطين، المنشأة العامة للسيارات في الإسكندرية، مصنع العامر، موقع الرفاه، مصنع ذو الفقار، مصنع الجزيرة، مسبك الرصاص التابع للمنشأة العامة لصناعة البطاريات، مخازن في محطة قطار خان ضاري، (منطقة أبو دلف، منطقة العباسية، منطقة المحزم، منطقة قرب مدينة بيجي) وجميعها مناطق في محافظة صلاح الدين.

وقد كانت عشر من هذه الزيارات مناجحة وبدون اشعار مسبق. وتضمنت برامج الزيارات تفتيش مختلف أجزاء المزارع ضمن ذلك الملاجئ المدنية والدخول إلى

مجاري الهواء من منظومات التدفئة والتبريد وسحب نماذج من خزانات المياه وأخذ نماذج من التربة وكذلك تفتيش مجاري المياه الثقيلة والدخول من فتحات المجاري (المنهول) وتفتيش المجاري من الداخل.

وقد قام الفريق خلال هذه الزيارة بعقد ثلاثة لقاءات مع الجانب العراقي وطرح الفريق خلال هذه اللقاءات العديد من الأسئلة والاستفسارات التي أجاب عنها الجانب العراقي. كما وجه رئيس فريق التفتيش ورئيس فريق العمل في الوكالة الدولية للطاقة الذرية خمس رسائل إلى الجانب العراقي تتعلق بقائمة الموردين ونقل الوقود النووي المحترق واستخدامات بعض المواد والمعدات والمكائن وقد أجاب الجانب العراقي على جميع هذه الرسائل.

وغادر الفريق القطر يوم الخميس ١١ آذار / مارس ١٩٩٣ وصرح رئيس الفريق السيد بيريوكوس قبل المغادرة بأن فريقه لم يعثر على شيء محظوظ بقرارات الأمم المتحدة في الواقع الـ (٢٨) التي زارها ومن بينها موقع تتم زيارتها للمرة الأولى.

#### - ٤ -

فريق التفتيش المشترك (UNSCOM 53)  
وصل فريق التفتيش المشترك (UNSCOM 53) القطر يوم ١١ آذار / مارس ١٩٩٣.  
وتتألف الفريق من (١٨) مفتشاً برئاسة الأمريكي ديفيد فراز وكانت اختصاصات أعضاء الفريق في المجالات البالнологية والكيميائية والصواريخ والحواسيب.

اعتمد الفريق أسلوب الزيارات إلى الموقع بعد تقديم اشعار قبل فترة قصيرة تسبق التوجه إلى الموقع، قام الفريق بزيارة الموقع الآتية: منشأة المثنى، منظمة الطاقة الذرية/قسم الزراعة والباليولوجي، منشأة صلاح الدين، مصنع السلام في سلمان باك، شركة الكندي، ومصنع الحكم. إضافة إلى ذلك قام الفريق يوم ١٤ آذار / مارس ١٩٩٣ بزيارة مناجحة إلى كلية الطب البيطري في جامعة بغداد.

لم يجد الفريق في جميع زياراته هذه ما يخالف البيانات العراقية. غادر الفريق القطر يوم ١٨ آذار / مارس ١٩٩٣، وصرح رئيس الفريق بعد وصوله إلى البحرين بأن مهمته الفريق جرت بكل أمان ولم تواجه أية مصاعب وأن الجانب العراقي أجاب على غالبية الأسئلة التي طرحتها الفريق.

#### - ٥ -

وفد الخبراء الكيميائيين للجنة الخاصة  
وصل القطر يوم ١٤ آذار / مارس ١٩٩٣ وفد الخبراء الكيميائيين للجنة الخاصة برئاسة البريطاني رونالد ماثي. ويضم الوفد (٩) خبراء كيميائيين. وهدف زيارة الوفد

هو متابعة أعمال اتلاف المواد والأعدة الكيميائية في موقع المثنى والتحقق من كفاءة العمل الذي يقوم به الجانب العراقي في الموقع أعلاه باشراف فريق التدمير الكيميائي (UNSCOM 38).

وإضافة إلى زيارات الوفد اليومية إلى موقع المثنى التقى الوفد يوم ١٧ آذار / مارس ١٩٩٣، بالسيد مدير هيئة التصنيع العسكري وعبر رئيس الوفد في اللقاء عن اعجابه وتقديره للجهود التي يبذلها الجانب العراقي في تسهيل مهمة فريق التدمير الكيميائي (UNSCOM 38) في موقع المثنى.

وقد غادر الوفد القطر يوم ٢٠ آذار / مارس ١٩٩٣.

#### وحدة سمتيات اللجنة الخاصة

- ٦ -

قامت الوحدة خلال شهر آذار / مارس ١٩٩٣ بتنفيذ المهام الموكلة إليها بتعاون وتسهيل من الجانب العراقي. ونفذت الوحدة (٢٠) تحليقاً بهدف نقل فرق التفتيش من وإلى المواقع المطلوب تفتيشها. كما نفذ فريق الاستطلاع الجوي (١٣) تحليقاً تم خلالها استطلاع وتصوير وتفتيش (٢٥) موقعاً.

#### فريق المراقبة المرحلية الثاني (UNSCOM 54)

- ٧ -

وصل إلى القطر فريق المراقبة المرحلية الثاني في مجال الصواريخ (UNSCOM 54) يوم السبت ٢٧ آذار / مارس ١٩٩٣ ويكون الفريق من مجموعتين. المجموعة الأولى تضم أعضاء مكتب اللجنة الخاصة الروسي نيكيتا سميدوفيتش والأمريكيان سكوت رايتير ومارك سلفر ومهمة هذه المجموعة هيمواصلة عقد اللقاءات مع الجانب العراقي بهدف الانتهاء من تقييم برنامج الصواريخ بصورة كاملة. والمجموعة الثانية تتكون من خمسة مفتشين برئاسة الأمريكي دينيس فنسنت وهدفه مواصلة نشاطات المراقبة المرحلية في مجال الصواريخ التي بدأها فريق المراقبة المرحلية (UNSCOM 48). وقد بدأت المجموعتان أعمالهما، وعقدت المجموعة الأولى عدة لقاءات مع الجانب العراقي بينما زارت المجموعة الثانية بمراقبة المجموعة الأولى معمل تاج المعارك التابع لمصنع بلاط الشهداء ومنشأة التعقّاع العامة ومعمل اليوم العظيم ومركز المعتصم في الأسكندرية ومعمل ذو الفقار وموقع الرفاه ومركز ابن الهيثم للبحوث والتصاميم ومشروع (١٤٤). ويستمر عمل المجموعة الثانية إلى أمد غير محدد بينما من المتوقع أن تغادر المجموعة الأولى القطر يوم الجمعة ٢ نيسان / أبريل ١٩٩٣.

#### ثانيا - موضوع اعادة الممتلكات

١ - أُنجزت خلال شهر آذار/مارس ١٩٩٣ عملية تسليم المعدات العسكرية الثقيلة في نقطتين التسليم في صفوان وكانت هذه العملية قد بدأت نهاية شهر شباط/فبراير ١٩٩٢. وتم خلال شهر آذار/مارس تسليم المعدات الآتية:

١٨ مدفع ١٥٥ ملم فرنسي
١٨ ناقلة عتاد فرنسية
١٨ مدفع هاون ١٢٠ ملم فرنسي
١٠ موقع قيادة فرنسي
٨٨ مدرعة قرت
٢٠ مدفع ١٥٥ ملم أمريكي
٤٠ دبابة سنتوريون

٢ - أبلغ الجانب العراقي مكتب منسق الأمين العام لشؤون اعادة الممتلكات بتاريخ ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٣ الموافقة على تسليم منظومة صواريخ هوك (1-Hawk) وسيتم البدء بالتسليم خلال الأسبوع الأول من شهر نيسان/ابril.

#### ثالثا - موضوع التعويضات

يشارك العراق في أعمال الدورة التاسعة لمجلس ادارة لجنة الأمم المتحدة للتعويضات المعقدة في جنيف للفترة من ٢٩ آذار/مارس ولغاية ٢ نيسان/ابril ١٩٩٣ وسيلقي الوفد العراقي كلمة في هذه الدورة يبين فيها وجهة نظره في القضايا المطروحة على أعمال الدورة.

#### رابعا - المراقبون الدوليون

في إطار التشاور والتعاون بين الجانب العراقي وفريق المراقبين الدوليين بين العراق والكويت (يوتيكوم) استقبل رئيس دائرة المنظمات والمؤتمرات الدولية في وزارة الخارجية يوم ١٥ آذار/مارس ١٩٩٣ الجنرال ديبيواما رئيس فريق المراقبين. وجرى خلال اللقاء استعراض عدد من القضايا التي تهم عمل الفريق في المنطقة متزوعة السلاح.

— — — — —